

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

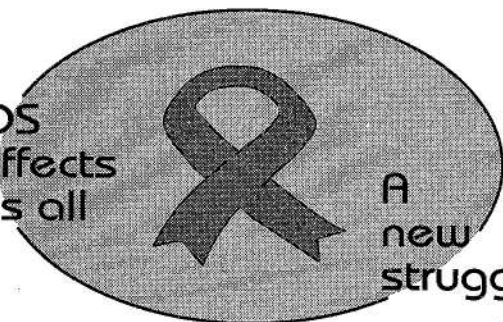
Vol. 414

PRETORIA, 10 DECEMBER
DECEMBER 1999

No. 20685

We all have the power to prevent AIDS

AIDS
affects
us all



A
new
struggle

Prevention is the cure

**AIDS
HELPUNE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

GOVERNMENT NOTICE GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. 1448

10 December 1999

COMPENSATION FOR OCCUPATIONAL INJURIES AND DISEASES ACT, 1993 (ACT NO. 130 OF 1993)

1. I, Siphon M Pityana, Director-General of Labour, hereby give notice that, after consultation with the Chiropractic Association of South Africa, and acting under the powers vested in me by section 76 of the Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act, 1993 (Act No. 130 of 1993), I prescribe the "Scale of Fees for Chiropractors" inclusive of the General Rules applicable thereto, appearing in the Schedule to this notice, with effect from **1 January 2000**.

2. The fees appearing in the Schedule are applicable in respect of services rendered on or after 1 January 2000 and **exclude VAT**.

Siphon M Pityana
Director-General: Labour

No. 1448

10 Desember 1999

WET OP VERGOEDING VIR BEROEPSBESERINGS EN -SIEKTES, 1993
(WET No.130 van 1993)

1. Ek, Siphonhila Pityana, Direkteur-Generaal van die Departement van Arbeid, maak hierby bekend dat ek, na beraadslaging met die Chiropaktiese Vereniging van Suid-Afrika en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 76 van die Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes, 1993 (Wet No. 130 van 1993), die "Tarief vir Chiropaktisyne" met inbegrip van die Algemene Reëls wat daarop van toepassing is, en wat in die Bylae van hierdie kennisgewing verskyn, met ingang van **1 Januarie 2000** voorskryf.
2. Die tarief wat in die Bylae voorkom, is van toepassing op dienste wat op of na 1 Januarie 2000 gelewer word en **sluit BTW uit**.

Siphonhila Pityana
Direkteur-Generaal: Arbeid

SCHEDULE • BYLAE

TARIFF OF FEES IN RESPECT OF CHIROPRACTIC SERVICES
GELDTARIEF TEN OPSIGTE VAN CHIROPRAKTISYNSTARIEFGENERAL RULES GOVERNING THE TARIFF
ALGEMENE REËLS VAN TOEPASSING OP DIE TARIEF

0001 "After hours treatment" shall mean those performed by arrangement at night between 18:00 and 07:00 on the following day or during weekends between 13:00 Saturday and 07:00 on Monday. Public holidays are regarded as Sundays. This rule shall apply for all treatment whether given in the practitioner's rooms, or at a nursing home or private residence only by arrangement when the employee's condition necessitates it.

The fee for all treatment under this rule shall be the total fee for treatment + 50%.

In cases where the chiropractor's scheduled working hours extend after 18:00 during the week or 13:00 on a Saturday the above rule shall not apply and the treatment fee shall be that of the normal listed tariff.

"Na-uurse behandeling" beteken dié behandeling wat gereël is in die nag tussen 18:00 en 07:00 van die volgende dag of gedurende naweke tussen 13:00 Saterdag en 07:00 Maandag. Openbare vakansiedae word beskou as Sondae.

Hierdie reëling sal geld vir alle behandeling, hetsy dit in die praktisyn se kamers gegee word of by 'n verpleeginrigting, of by 'n private woning alleenlik indien vooraf gereël wanneer die werknemer se toestand dit vereis.

Vir alle behandeling ooreenkomstig hierdie reël is die geld die volle Tariefgeld vir die behandeling plus 50 persent.

In gevalle waar die chiropraktisyn se vaste werksure gedurende die week strek tot na 18:00 of op 'n Saterdag tot na 13:00 geld bogenoemde reël nie en die geld vir behandeling is die gewone gelyste tarief.

0002 *Travelling fees/Reisgelde*

(a) Where in the case of emergency, a chiropractor was called out from his residence or rooms to an employee's home or the hospital, travelling fees can be charged if he had to travel more than 16 kilometres in total.

(b) If more than one employee would be attended to during the course of a trip, the full travelling expenses must be divided *pro rata* between the relevant employees.

(c) A practitioner is not entitled to charge for any travelling expenses to his rooms.

When a chiropractor has to travel more than 16 kilometres in total to visit an employee, the fees shall be calculated as follows:

R1,00 per km for each kilometre in excess of 16 kilometres total travelled in own car: 19km total = 3X
R1,00 = R3,00.

(a) Waar 'n chiropraktisyn in 'n noodgeval vanaf sy huis of kamers na 'n werknemer se woning of 'n hospitaal uitgeroep word, kan reisgelde gehef word indien hy meer as 16 kilometer in totaal moet reis.

(b) Indien meer as een werknemer tydens 'n reis aandag geniet, moet die volle reisgeld *pro rata* tussen die werknemers verdeel word.

(c) 'n Praktisyn is nie geregtig om gelde te hef vir enige reiskoste na sy kamers nie.

Waar 'n chiropraktisyn meer as 16 kilometer in totaal moet reis om 'n werknemer te besoek, word sy gelde as volg bereken:

R1,00 per km vir elke kilometer verder as 16 kilometer in totaal, afgeleë in eie motor: 19 km totaal = 3X
R1,00 = R3,00.

0003 If, after a series of 20 treatments for the same condition, further treatment is required, the practitioner must submit a progress report to the Commissioner indicating the necessity for further treatment and the number of further treatments required. Without such a report payment for treatments in excess of 20 shall not be considered.

Indien verdere behandeling vir dieselfde toestand na 'n reeks van 20 behandelings benodig word moet die praktisyn die Kommissaris van 'n vorderingsverslag voorsien waarin die noodsaaklikheid vir verdere behandeling en die aantal behandelings wat nog benodig word, duidelik aangedui word. Sonder so 'n verslag sal betaling vir meer as 20 behandelings nie oorweeg word nie.

0004 The reports for completion by the practitioner:

(a) **The First Report (W.Cl.4)**

The form is used for all injured employees of all races. The practitioner should note that the form is in the nature of a signed medical certificate and he should, therefore, observe due care in completing it, dating and signing it.

(b) **The Progress or Final Report (W.Cl.5)**

This form is used either for progress reports or the final report, the appropriate descriptive title being retained as the case may be. Most of the items in the report are self-explanatory and require no special amplification.

Die verslae wat deur die praktisyn ingevul moet word:

(a) **Die Eerste Verslag (W.Cl.4)**

Hierdie vorm word vir alle beseerde werknemers van alle rasse gebruik. Die praktisyn moet daarop let dat die vorm ooreenstem met 'n getekende geneeskundige sertifikaat en hy moet derhalwe behoorlik sorg dra wanneer hy dit invul, dateer en onderteken.

(b) **Die Vorderings- of Finale Verslag (W.Cl.5)**

Hierdie vorm word vir die vordering of finale verslag gebruik en na gelang van omstandighede word die toepaslike opskrif behou. Meeste van die items in die verslag is selfverduidelikend en het geen verdere omskrywing nodig nie.

0005 No more than four physical procedures and modalities will be reimbursed in one visit.

Multiple physical procedures and modalities shall be reimbursed as follows:

Major (highest valued procedures or modality) 100% of listed value.

Second (second-highest or equivalent valued procedure or modality) 50% of listed value.

Third (third-highest equivalent valued procedure or modality) 50% of listed value.

Fourth (fourth-highest or equivalent valued procedure or modality) 50% of listed value.

All treatment must be justified by the condition of the employee and the goals and objectives of the treatment plan.

Nie meer as vier fisiese prosedures en modaliteite sal per besoek vereffen word nie.

Fisiese prosedures en modaliteite sal as volg vereffen word:

Hoofprosedure/modaliteit 100% van gelyste waarde.

Tweede prosedure/modaliteit 50% van gelyste waarde.

Derde prosedure/modaliteit 50% van gelyste waarde.

Vierde prosedure/modaliteit 50% van gelyste waarde.

Die werknemer se toestand moet bepaal watter behandeling gevolg sal word en rekenskap moet gehou word met die doelstellings van die behandeling wat toegepas word.

0006 Uncancelled appointments—Appointments not cancelled at least four hours before the relevant appointment time—relevant practitioner's fees shall be payable by the employee.

Ongekanselleerde afsprake—Afsprake wat nie ten minste vier ure voor die afspraaktyd gekanselleer word nie—normale afspraaktarief betaalbaar deur die werknemer.

0007 **Reports/Verslae:**

Not applicable in respect of injured workmen covered under the Act.

Nie van toepassing ten opsigte van gevalle onder die Wet nie.

0008 **Change of chiropractor/medical practitioner (Supersession):**

In the event of a change of chiropractor/medical practitioner attending a case, the first chiropractor/medical practitioner in attendance will, except where the case is handed over to a specialist, be regarded as the principal, and payment will normally be made to him. To avoid disputes, chiropractors/medical practitioners should refrain from treating a case already under treatment without first discussing it with the first chiropractor/medical practitioner. As a general rule, changes of chiropractor/medical practitioner are not favoured, unless there are sufficient reasons for it.

Verandering van chiropraktisyn/geneesheer (Supersessie):

In die geval van verandering van chiropraktisyn/geneesheer wat 'n geval behandel, sal die chiropraktisyn/geneesheer wat behandeling toegedien het, behalwe waar die geval aan 'n spesialis oorhandig is, as die lasgewer beskou word en betaling sal normaalweg aan hom gemaak word. Ten einde geskille te voorkom moet die chiropraktisyns/geneesheer hul daarvan weerhou om 'n geval wat reeds onder behandeling is, te behandel sonder om dit eers met die eerste chiropraktisyn/geneesheer te bespreek. Oor die algemeen word veranderings van chiropraktisyn, tensy voldoende redes daarvoor bestaan, nie aangemoedig nie.

0009 **Consultations/Konsultasies:**

No fees may be charged for follow-up consultations within the first *four months* from the date of the first procedure or treatment except as is provided for under item DC02.

Geen fooie mag gehef word vir opvolgkonsultasies binne *vier maande* vanaf die datum van die eerste prosedure of behandeling nie behalwe soos voorsien in item DC02.

TARIFF OF FEES/TARIEWE**(Exclusive of VAT/BTW uitgesluit)****1. CONSULTATIONS/KONSULTASIES**

- 001 Initial consultation—including the taking of a full case history, physical examination and the use of diagnostic equipment permitted by the relevant practitioner's scope of practice, but excluding remedies, immobilisation and manipulation procedures and X-rays. • Eerste konsultasie—sluit in die neem van 'n volledige gesondheidsgeskiedenis, fisiese ondersoek en die gebruik van goedgekeurde diagnostiese aparate. Dit sluit nie enige voorgeskrewe middels, immobilisasie, manipulasie of X-straal-foto's in nie..... R 82,20
- 002 A subsequent consultation not requiring any treatment. In such an event a final medical report must be issued. • 'n Opvolgkonsultasie wat nie behandeling regverdig nie. Onder sulke omstandighede moet 'n finale geneeskundige verslag uitgereik word. R 40,70

2. MANIPULATIVE PROCEDURES/MANIPULATIEWE PROSEDURES

- 003 Spinal manipulation and/or extra spinal joint manipulation • Spinale manipulasie en/of ekstraspinale gewrigsmanipulasie R 75,40

3. ADJUNCTIVE THERAPY/MODALITEITE**(a) SOFT TISSUE MANIPULATION/SAGTEWEEFSEL MANIPULASIE**

- 004 Massage—includes effleurage, petrisage, crossfibre friction, lapolment and deep tissue techniques (rolfing) • Massering—sluit streelmassering, weefsel-breiling, kruiswrywing, klopmassering en diep-weefsel-terapie (rolfing) in. R 49,00
- 005 Myofascial pain therapy • Spier en seningvliesterapie R 49,00

(b) DEEP HEATING RADIATION THERAPY/BESTRALINGSTERAPIE

- 006 Short wave diathermy • Kortgolf diatermie R 28,00
- 007 Microwave diathermy • Mikrogolf diatermie R 28,00
- 008 Ultra sound • Ultraklank R 28,00

(c) SUPERFICIAL HEATING THERAPY/VERHITTINGSTERAPIE

- 009 Hydrocollator packs • Vogtige hitte R 28,00
- 010 Infra-red • Infrarooi R 28,00
- 011 Ultra-violet • Ultravioleto R 28,00
- 012 Paraffin bath/Wax Unit • Parafien/Wasbad R 28,00
- 013 Whirlpool/Hubbard tank immersion • Kolkbad/Hubbard-tenkdompeling R 28,00
- 014 Fluidotherapy • Vloeistofotherapie R 28,00
- 015 Sitz bath • Sitz-bad R 28,00

(d) NON-HEATING MODALITIES/NIE VERHITTINGSMODALITEITE

- 016 Galvanism, faradism and sine wave • Galvanisme, faradisme, polsende elektro-terapie R 28,00
- 017 Low voltage galvanic iontophoresis • Lae spanningsgalvanistiese iontoforese R 28,00
- 018 Combined ultra sound and electrical stimulation • Gekombineerde ultraklank met elektriese stimulasie R 28,00
- 019 Interferential current • Interferensietherapie R 28,00
- 020 Vacotron • Vacotron R 28,00
- 021 Combined interferential and vacotron • Gekombineerde interferensietherapie met vacotron R 28,00
- 022 Vibration therapy • Vibrasieterapie R 28,00
- 023 High voltage pulsed direct current (including under-water application) • Gepolsde hoëspanningstroombaanterapie (sluit onderwater-aanwending in) R 28,00
- 024 Electro-Stim. 180 • Elektro-Stim. 180 R 28,00
- 025 T.E.N.S. • T.E.N.S. R 28,00

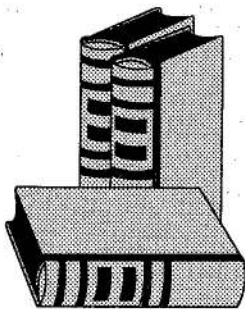
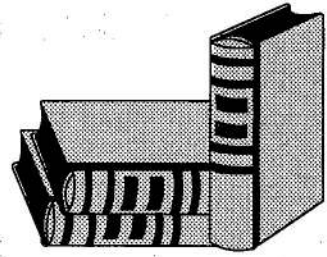
026	Micro current modalities • Mikrostroombaan modaliteite	R 28,00
027	Traction—Mechanical/static/intermittent • Traksie—Meganies/staties/afwisselende	R 28,00
028	Laser therapy • Laserterapie	R 28,00
(e)	COLD APPLICATION/KOUETERAPIE	
029	Cryomatic • Krioterapie	R 28,00
030	Cold packs • Yssakkies	R 28,00
(f)	ACUPUNCTURE/AKUPUNKTUUR Not applicable in respect of cases under this Act/Nie van toepassing ten opsigte van gevalle onder die Wet nie.	
(g)	EXERCISE AND REHABILITATION/OEFENING EN REHABILITASIE	
032	Therapeutic exercises • Terapeutiese oefeninge	R 49,00
033	Proprioceptive neuromuscular facilitation • Proprioseptiewe neuromuskulêre fasilitering	R 49,00
034	Gait training • Staphoudingsterapie	R 49,00
035	Prosthetic and orthotic training • Prostetiese en ortotiese behandeling	R 49,00
(h)	IMMOBILISATION—cost + 50%/IMMOBILISASIE—koste + 50%	
036	Hard and soft immobilisation/casting • Harde en sagte immobilisasie—gietsels	
037	Supportive strapping, bracing, splinting and tapping • Gording, stutting, spalking en verbinding	
038	Supportive devices • Stuttoestelle	
041	Remedies prescribed—e.g. vitamins • Voorgeskrewe middels—bv. vitamienes	No charge
042	Remedies prescribed and supplied • Voorgeskrewe middels wat geresepteer word	Cost +35%
043	Injectables • In spuitbare middels	Cost +10%
(k)	RADIOLOGY/RADIOLOGIE	
049	Ankle—AP/LAT • Enkel—AP/LAT	R 70,00
050	Ankle—Complete Study—3 views • Enkel—Volledige studie—3 aansigte	R104,90
051	Cervical—AP/LAT • Servikaal—AP/LAT	R 70,00
052	Cervical—AP/LAT/OBL • Servikaal—AP/LAT/Skuinsaansigte	R104,90
053	Cervical study—6 views • Servikaal—6 aansigte	R209,80
054	Cervical—Davis Series—7 views • Servikaal—Davis Series—7 aansigte	R244,70
055	Elbow—AP/LAT • Elmboog—AP/LAT	R 70,00
056	Elbow—3 views • Elmboog—3 aansigte	R104,90
057	Foot—AP/LAT • Voet—AP/LAT	R 70,00
058	Foot—3 views • Voet—3 aansigte	R104,90
059	Femur—AP/LAT • Dybeen—AP/LAT	R139,90
060	Hand—AP/LAT • Hand—AP/LAT	R 70,00
061	Hand—3 views • Hand—3 aansigte	R104,90
062	Hip unilateral—1 view • Heup—1 aansig	R 49,00
063	Hip—2 views • Heup—2 aansigte	R 97,90
064	Knee—AP/LAT • Knie—AP/LAT	R 70,00
065	Knee—3 views • Knie—3 aansigte	R104,90
066	Lumbo-Sacral—3 views • Lumbo-Sakraal—3 aansigte	R167,90
067	Lumbar spine and pelvis—5 views • Lumbale werwels plus pelvis—5 aansigte	R251,70
068	Pelvis AP • Pelvis AP	R 70,00
069	Pelvis—3 views • Pelvis—3 aansigte	R153,90
070	Ribs—Unilateral—2 views • Ribbes—Unilateraal—2 aansigte	R 83,90
071	Ribs—Bilateral—3 views • Ribbes—Bilateraal—3 aansigte	R125,80

072	Radius/Ulna • Radius/Ulna	R 70,00
073	Spine—Full spine study—AP/LAT • Werwelkolom—hele werwelkolom plus pelvis..	R251,70
074	Spine—8 X 10—Single study • Spinaal—8 X 10—Enkele aansig	R 34,90
075	Spine—10 X 12—Single study • Spinaal—10 X 12—Enkele studie	R 41,90
076	Spine—14 X 17—Single study • Spinaal—14 X 17— Enkele studie	R 70,00
077	Shoulder—1 view • Skouer—1 aansig	R 41,90
078	Shoulder—2 views • Skouer—2 aansigte	R 83,90
079	Thoraco—lumbar—AP/LAT • Torako—Lumbaal—AP/LAT	R139,90
080	Thoracic—AP/LAT Torakaal—AP/LAT	R139,90
081	Tibia/Fibula—AP/LAT • Tibia/Fibula—AP/LAT	R139,90
082	Wrist—AP/LAT • Gewrig—AP/LAT	R 70,00
083	Wrist—3 views • Gewrig—3 aansigte	R104,86
084	Stress views—Lumbar • Spanningsopnames—Lumbaal	R 87,80

CONTENTS**INHOUD**

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICE				GOEWERMENTSKENNISGEWING			
Labour, Department of				Arbeid, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1448	Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993): Scale of fees for chiropractors	2	20685	1448	Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes (130/1993): Tarief vir chiro- praktisyns	2	20685

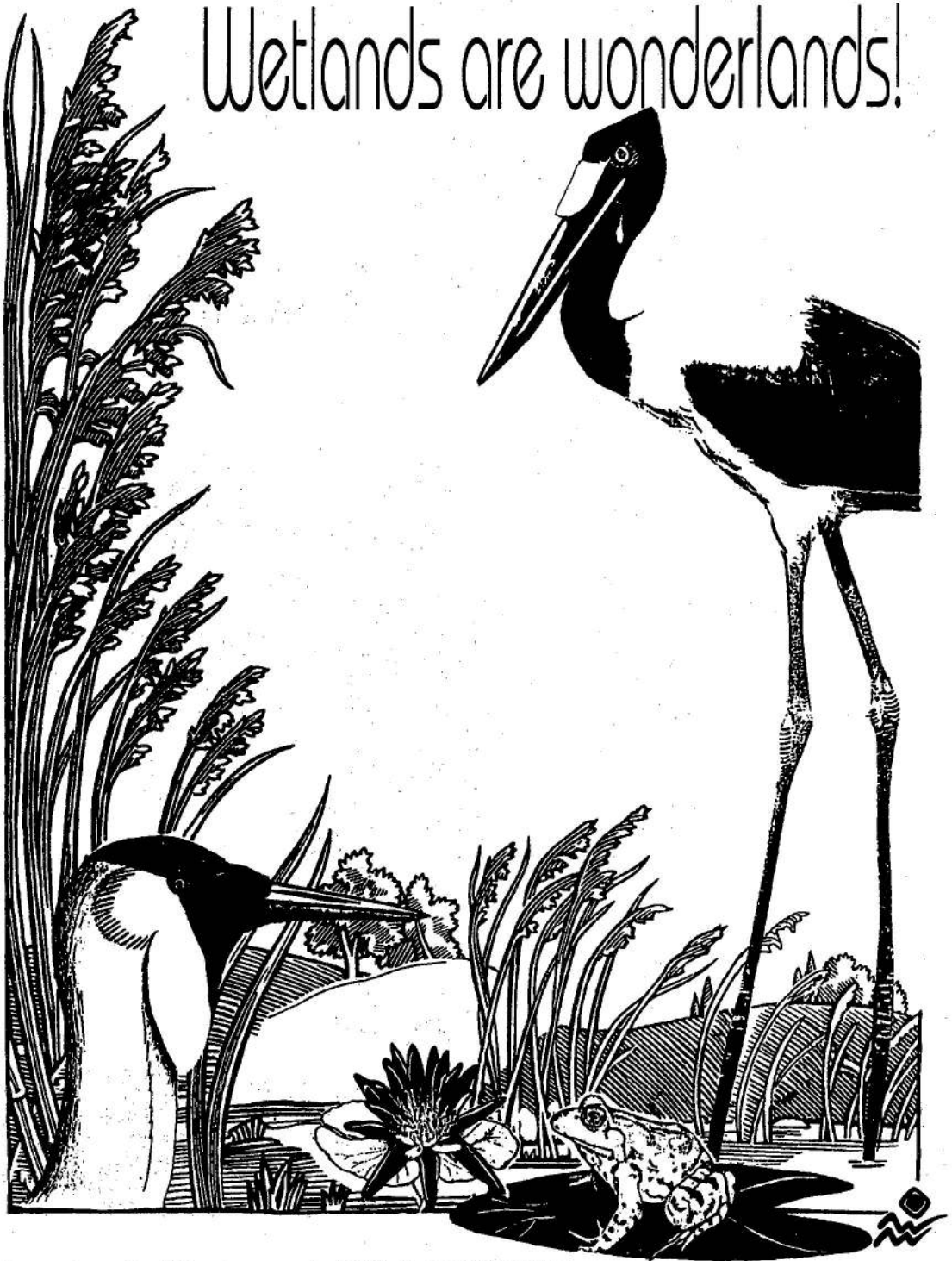
Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



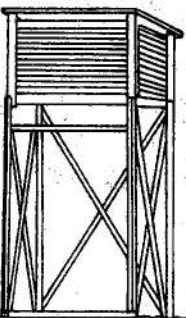
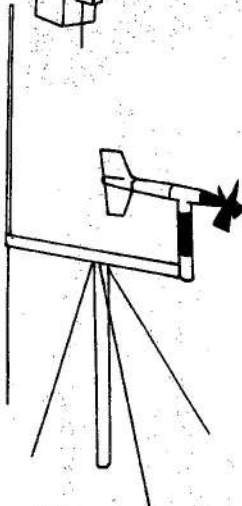
Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

Department of Environmental Affairs and Tourism
Departement van Omgewingsake en Toerisme

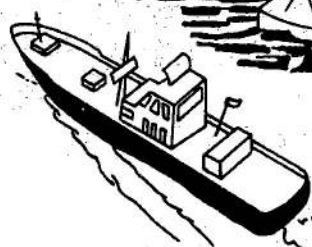
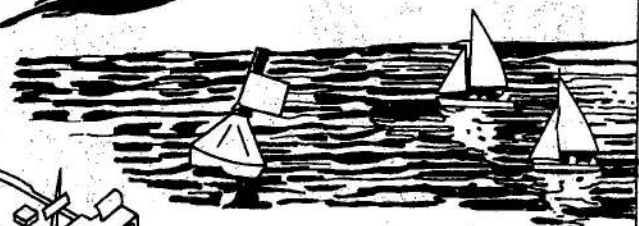
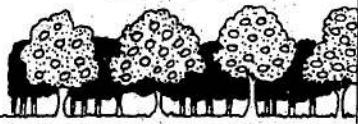
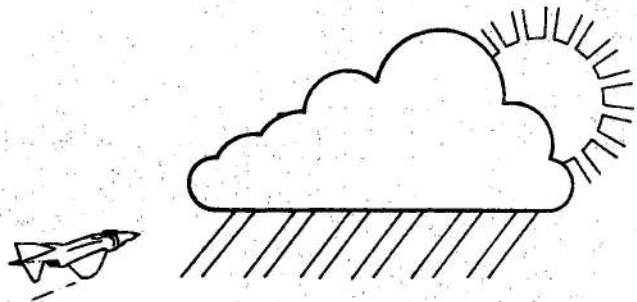
Wetlands are wonderlands!



Department of Environmental Affairs and Tourism

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO

**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



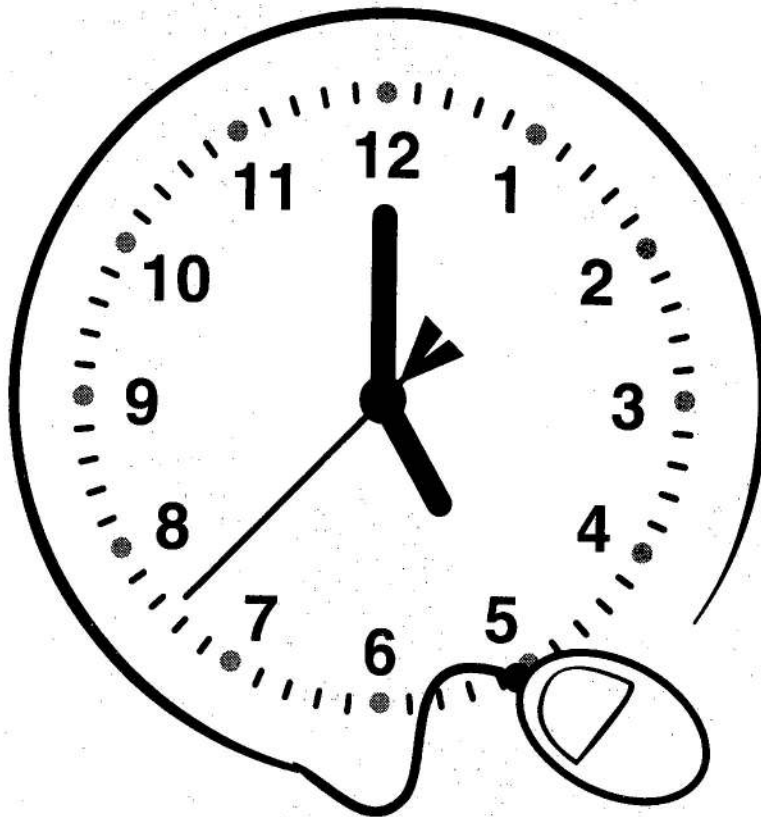
DEPT. OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM · DEPT. VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

SA Tenders



**... the timeous advantage
for gaining the competitive edge!**

With online access to the Government Tender Bulletin, the Provincial Tender Bulletins, private tenders and also tender news items.

- Easily accessible through the www!
- Comprehensive five weeks coverage of tenders and tender news
- Saves time looking for information
- Available in full-text, with keyword searching

Don't delay - call SABINET Online now!



Turning information into intelligence

Tel: (012) 663-4954, Fax: (012) 663-3543, Toll free: 0800 11 11 73, e-mail info@sabinet.co.za, www <http://www.sabinet.co.za>

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4507, 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4507, 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531